

# Exo

## Chapter 23

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

עִם־ יָדְךָ תִּשָּׂא אֶל־ שְׁוֹא שָׁמַע תִּשָּׂא לֹא־ 1  
con tua-mano tu-porrai non falsehood report-di tu-shall-alzare-su non  
[H3027](#) [H7896](#) [H0408](#) [H7723](#) [H5375](#) [H3808](#)  
ס : חָמָס : עֵד לְהִיט רָשָׁע  
[s] violence un-testimone-di a-essere un-malvagio-uno  
[H2555](#) [H5707](#) [H1961](#) [H7563](#)

Non spargere alcuna voce calunniosa e non tener di mano all'empio nell'attestare il falso.

רָב עַל־ תַּעֲנֶנָּה וְלֹא־ לְרָעַת רַבִּים אַחֲרָיִךְ תִּהְיֶה לֹא־ 2  
un-dispute riguardo-a tu-shall-rispondere e-non per-male molti dopo tu-sarai non  
[H7379](#) [H3808](#) [H1961](#) [H3808](#)  
לְהַטֵּאת רַבִּים אַחֲרָיִךְ לְנֹטֵת  
a-pervert molti dopo a-volgere-aside  
[H5186](#) [H5186](#)

Non andar dietro alla folla per fare il male; e non deporre in giudizio schierandoti dalla parte dei più per pervertire la giustizia.

ס : בְּרִיבוֹ : תִּהְיֶה לֹא וְדָל 3  
[s] in-suo-dispute tu-shall-favore non e-un-povero-uomo  
[H7379](#) [H1921](#) [H3808](#) [H1800](#)

Parimente non favorire il povero nel suo processo.

הָשִׁב תִּזְעַה חֲמֹרוֹ אוֹ אִיבֹךְ שׁוֹר תִּפְגַּע כִּי 4  
returning wandering suo-asino o tuo-nemico bue-di tu-encounter quando  
[H7725](#) [H8582](#) [H2543](#) [H0341](#) [H7794](#) [H6293](#)  
ס : תִּשִּׁיבֵנוּ לוֹ :  
[s] a-lui tu-shall-tornare-esso  
[H7725](#)

Se incontri il bue del tuo nemico o il suo asino smarrito, non mancare di ricondurglielo.

וְחָדַלְתָּ מִשָּׂאוֹ תַּחַת רֶבֶץ שֹׂנְאֶךָ חֲמֹר תִּרְאֶה כִּי 5  
e-tu-refrain suo-fardello sotto crouching uno-hating-tu asino-di tu-vedere quando  
[H2308](#) [H8478](#) [H7257](#) [H8130](#) [H2543](#) [H7200](#)  
ס : עִמּוֹ : תַּעֲזֹב עֹזֵב לוֹ מִעֲזֹב  
[s] con-lui tu-shall-aiutare helping lui da-helping

Se vedi l'asino di colui che t'odia steso a terra sotto il carico, guardati bene dall'abbandonarlo, ma aiuta il suo padrone a scaricarlo.

: בְּרִיבוֹ : אִבְיֹנָה מִשְׁפָּט תִּטָּה לֹא 6  
in-suo-dispute tuo-povero justice-di tu-shall-pervert non  
[H7379](#) [H0034](#) [H4941](#) [H5186](#) [H3808](#)

Non violare il diritto del povero del tuo popolo nel suo processo.

תהרג	אל-	וצדיק	ונקי	תרחק	שקר	מדבר-	7
tu-shall-uccidere	non	e-giusto	e-innocent	tu-shall-custodire-far	falsehood	da-parola-di	
<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H6662</a>		<a href="#">H7368</a>	<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H1697</a>	

רשע:	אצדיק	לא	כי
un-malvagio-uno	io-will-justify	non	per
<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H6663</a>	<a href="#">H3808</a>	

Rifuggi da ogni parola bugiarda; e non far morire l'innocente e il giusto; perché io non assolverò il malvagio

דברי	ויסלה	פקחים	יעור	השחד	כי	תקח	לא	ושחד	8
parole-di	e-perverts	il-clear-sighted	blinds	il-bribe	per	tu-prenderai	non	e-un-bribe	
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H5557</a>	<a href="#">H6493</a>	<a href="#">H5786</a>	<a href="#">H7810</a>		<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7810</a>	

צדיקים:
giusto-ones
<a href="#">H6662</a>

Non accettar presenti; perché il presente acceca quelli che ci veggon chiaro, e perverte le parole dei giusti.

הגר	נפש	את-	ידעתם	ואתם	תלחץ	לא	וגר	9
il-forestiero	anima-di	-	conoscere	e-tu	tu-shall-opprimere	non	e-un-forestiero	
<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H3905</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1616</a>	

מצרים:	בארץ	הייתם	גרים	כי-
Egitto	nella-terra-di	tu-furono	sojourners	per
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1616</a>	

Non opprimere lo straniero; voi lo conoscete l'animo dello straniero, giacché siete stati stranieri nel paese d'Egitto.

תבואתה:	את-	ואספת	ארצך	את-	תזרע	שנים	ושש	10
suo-produce	-	e-tu-shall-radunare	tuo-terra	-	tu-shall-seminare	anni	e-sei	
<a href="#">H8393</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2232</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8337</a>	

Per sei anni seminerai la tua terra e ne raccoglierai i frutti;

אביו	ואכלו	ונטשתה	תשמטנה	והשביע	11
povero-ones-di	e-shall-mangiare	e-tu-shall-abandon-esso	tu-shall-release-esso	e-il-settimo	
<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5203</a>	<a href="#">H8058</a>	<a href="#">H7637</a>	

תעשה	כן-	השדה	חית	תאכל	ויתרם	עמך
tu-shall-fare	così	il-campo	bestia-di	shall-mangiare	e-loro-remainder	tuo-popolo
				<a href="#">H0398</a>		

לזיתך:	לכרמך
per-tuo-olive-grove	per-tuo-vineyard
<a href="#">H2132</a>	<a href="#">H3754</a>

ma il settimo anno la lascerai riposare e rimanere incolta; i poveri del tuo popolo ne godranno, e le bestie della campagna mangeranno quel che rimarrà. Lo stesso farai della tua vigna e de' tuoi ulivi.

למען	תשבת	השביעי	וביום	מעשך	תעשה	ימים	ששת	12
affinché	tu-shall-riposare	il-settimo	e-nel-giorno	tuo-opera	tu-shall-fare	giorni	sei-di	
<a href="#">H4616</a>		<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4639</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H8337</a>	

והגר:	אמתך	בן-	וינפש	ותמרך	שורך	יגור
e-il-forestiero	tuo-serva	figlio-di	e-may-essere-refreshed	e-tuo-asino	tuo-bue	may-riposare
<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H0519</a>		<a href="#">H5314</a>	<a href="#">H2543</a>	<a href="#">H7794</a>	<a href="#">H5117</a>

Per sei giorni farai il tuo lavoro; ma il settimo giorno ti riposerai, affinché il tuo bue e il tuo asino possano riposarsi, e il figliuolo della tua serva e il forestiero possano riprender fiato.

13 וּבְכֹל אֲשֶׁר- וְאִמְרָתִי אֲלֵיכֶם תִּשְׁמְרוּ וְשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
 e-in-tutto quello io-avere-disse a-te io-avere-disse tu-shall-essere-careful e-nome-di altro  
[H3605](#) [H0559](#) [H0413](#) [H8104](#) [H8034](#) [H0430](#) [H0312](#)

לֹא תִזְכְּרוּ לֹא יִשְׁמַע עַל- פִּיךָ: non tu-shall-mention non esso-shall-essere-udì sopra tuo-bocca  
[H3808](#) [H2142](#) [H3808](#) [H8085](#) [H6310](#)

Porrete ben mente a tutte le cose che io vi ho dette, e non pronunzierete il nome di dèi stranieri: non lo si oda uscire dalla vostra bocca.

14 שְׁלֹשׁ רִגְלִים תִּחַג לִי בְשָׁנָה: tre tempi tu-shall-celebrate-un-festa a-me in-il-anno  
[H7969](#) [H7272](#) [H2287](#) [H8141](#)

Tre volte all'anno mi celebrerai una festa.

15 אֶת- תַּגּ הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר תְּשַׁבֵּעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת  
 - festa-di il-senza-lievito-pane tu-shall-custodire sette giorni tu-mangerai pane-azzimo  
[H0853](#) [H2282](#) [H4682](#) [H8104](#) [H7651](#) [H3117](#) [H0398](#) [H4682](#)

כְּאִשֶּׁר צִוִּיתִיךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי- בּוֹ  
 come-quello-che io-comandò-tu a-designò-tempo-di mese-di il-Abib per in-esso  
[H6680](#) [H4150](#) [H2320](#) [H0024](#)

יֵצֵאתָ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יִרְאוּ פָנַי רִיקָם: tu-andò-fuori dall'-Egitto e-non essi-shall-apparire mio-volto vuotare  
[H3318](#) [H4714](#) [H3808](#) [H7200](#) [H6440](#) [H7387](#)

Osserverai la festa degli azzimi. Per sette giorni mangerai pane senza lievito, come te l'ho ordinato, al tempo stabilito del mese di Abib, perché in quel mese tu uscisti dal paese d'Egitto; e nessuno comparirà dinanzi a me a mani vuote.

16 וְחַג הַקְּצִיר בְּכוּרֵי מַעֲשֵׂיךָ אֲשֶׁר תִּזְרַע בְּשָׂדֶה וְחַג  
 e-festa-di il-raccogliere firstfruits-di tuo-opera che tu-seminare nel-campo e-festa-di  
[H2282](#) [H1061](#) [H4639](#) [H2232](#) [H2282](#)

הָאֶסְףָּ בָּצֵאתָ הַשָּׁנָה בְּאֶסְפָּךָ אֶת- מַעֲשֵׂיךָ מִן- הַשָּׂדֶה:  
 il-ingathering a-andando-fuori-di il-anno a-tuo-gathering - tuo-opera da il-campo  
[H0614](#) [H3318](#) [H8141](#) [H0622](#) [H0853](#) [H4639](#)

Osserverai la festa della mietitura, delle primizie del tuo lavoro, di quello che avrai seminato nei campi; e la festa della raccolta, alla fine dell'anno, quando avrai raccolto dai campi i frutti del tuo lavoro.

17 שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בְּשָׁנָה יֵרָאֶה כָּל- זְכוּרְךָ אֶל- פָּנַי וְהָאֵדֶן וְהָאֵתֵן:  
 tre tempi in-il-anno shall-apparire tutto tuo-males a tuo-gathering volto-di il-Signore l'Eterno  
[H7969](#) [H6471](#) [H8141](#) [H7200](#) [H3605](#) [H2138](#) [H0413](#) [H6440](#) [H0113](#) [H3068](#)

Tre volte all'anno tutti i maschi compariranno davanti al Signore, l'Eterno.

18 לֹא- תִזְבַּח עִם- חֶמֶץ עַל- תִּזְבַּח לֹא- זְבַחִי וְלֹא- דָם- חֶמֶץ  
 non tu-shall-sacrificare con lievito mio-sacrificare sangue-di mio-sacrificare non  
[H3808](#) [H2076](#) [H1818](#) [H2076](#) [H2077](#) [H3808](#)

יִלֵּין חֶלְבֵי- חֲנִי עַד- בֹּקֶר: shall-rimanere-overnight fat-di mio-festa fino-a mattina  
[H2459](#) [H2282](#) [H5704](#) [H1242](#)

Non offrirai il sangue della mia vittima insieme con pane lievitato; e il grasso dei sacrifici della mia festa non sarà serbato durante la notte fino al mattino.

19 תבשל לא־ אלהיך יהנה בית תביא ארמתך בכורי ראשית  
 tu-shall-ulcera non tuo-Dio l'Eterno casa-di tu-porterai tuo-suolo firstfruits-di primo-di  
[H1310](#) [H3808](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0935](#) [H0127](#) [H1061](#) [H7225](#)

ס : אמוֹ בְּחֶלֶב נָדִי  
 [s] suo-madre in-latte-di un-giovane-capro  
[H0517](#) [H2461](#) [H1423](#)

Porterai alla casa dell'Eterno, ch'è il tuo Dio, le primizie de' primi frutti della terra. Non farai cuocere il capretto nel latte di sua madre.

20 וְלִהְיֶאֱדָה בְּדֶרֶךְ לְשֹׁמְרָה לְפָנָיִךְ מִלְאָךְ שְׁלַח אֲנֹכִי הִנֵּה  
 e-a-portare-tu in-il-via a-custodire-tu davanti-a-te un-messaggero sending io ecco  
[H0935](#) [H1870](#) [H8104](#) [H6440](#) [H4397](#) [H7971](#) [H0595](#) [H2009](#)

: הַכְּנִיתִי אֲשֶׁר הַמָּקוֹם אֶל־  
 io-avere-preparò che il-luogo a  
[H4725](#) [H0413](#)

Ecco, io mando un angelo davanti a te per proteggerti per via, e per introdurti nel luogo che ho preparato.

21 כִּי בּוֹ תִמְרָ אֶל־ בְּקוֹלִי וּשְׁמַע מִפְּנֵי הַשֹּׁמֵר  
 per contro-lui tu-shall-rebel non in-suo-voce e-udire da-suo-volto essere-su-custodire  
[H4843](#) [H0408](#) [H8085](#) [H6440](#) [H8104](#)

: בְּקִרְבּוֹ שְׁמִי כִי לְפִשְׁעֵכֶם יֵשָׂא לֹא  
 in-suo-mezzo mio-nome per tuo-trasgressione egli-will-perdonare non  
[H7130](#) [H8034](#) [H6588](#) [H5375](#) [H3808](#)

Sii guardingo in sua presenza, e ubbidisci alla sua voce; non ti ribellare a lui, perch'egli non perdonerà le vostre trasgressioni; poiché il mio nome è in lui.

כִּי אִם־ שָׁמַע תִּשְׁמַע בְּקוֹלִי וְעָשִׂיתָ כָּל־ אֲשֶׁר אֲדַבֵּר  
 per se hearing hearing tu-udire hearing se per  
[H1696](#) [H3605](#) [H8085](#) [H8085](#)

: צָרִיךְ אֶת־ וְצָרְתִי אֵיבֹיךְ אֶת־ וְאֵיבְתִי  
 tuo-adversaries - e-io-will-essere-adversary tuo-nemici - e-io-will-essere-nemico  
[H0853](#) [H0341](#) [H0853](#) [H0340](#)

Ma se ubbidisci fedelmente alla sua voce e fai tutto quello che ti dirò, io sarò il nemico de' tuoi nemici, l'avversario de' tuoi avversari;

23 וְהִתִּיתִי הָאֱמֹרִי אֶל־ וְהִבִּיאָךְ לְפָנָיִךְ מִלְאָכִי וְלָךְ כִּי־  
 e-il-Ittita il-Amorreo a e-will-portare-tu davanti-a-te mio-messaggero will-andare per  
[H2850](#) [H0567](#) [H0413](#) [H0935](#) [H6440](#) [H4397](#) [H3212](#)

: וְהִכְחַדְתִּיו וְהִיבֹסִי הַחִוִּי וְהַכְנַעְנִי וְהַפְרִזִי  
 e-io-will-annihilate-lui e-il-Gebuseo il-Ivveo e-il-Cananeo e-il-Ferezeo  
[H3582](#) [H2983](#) [H2340](#) [H6522](#)

poiché il mio angelo andrà innanzi a te e t'introdurrà nel paese degli Amorei, degli Hittei, dei Ferezei, dei Cananei, degli Hivvei e dei Gebusei, e li sterminerò.

תַּעֲשֶׂה	וְלֹא	תַּעֲבֹדֵם	וְלֹא	לְאֱלֹהֵיהֶם	תִּשְׁתַּחֲוֶה	לֹא-	24
tu-shall-fare	e-non	tu-shall-servire-loro	e-non	a-loro-dèi	tu-shall-arco-giù	non	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H3808</a>	
תִּשְׁבֹּר	וְשִׁבְרָה	תִּדְרֹסֵם	הָרֵס	כִּי	כָּמֵעֲשִׂיהֶם		
tu-shall-shatter	e-shattering	tu-shall-strappare-loro-giù	tearing-giù	per	come-loro-opere		
<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H2040</a>	<a href="#">H2040</a>		<a href="#">H4639</a>		

מִצְבֹּתֵיהֶם:  
loro-colonne  
[H4676](#)

Tu non ti prosterrerai davanti ai loro dèi, e non servirai loro. Non farai quello ch'essi fanno; ma distruggerai interamente quegli dèi e spezzerai le loro colonne.

וְאַתָּה	לֶחֶמְךָ	אַתָּה	וַיְבָרֶךְ	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	אַתָּה	וְעַבְדְּתֶם	25
e-	tuo-pane	-	e-egli-will-benedire	tuo-Dio	l'Eterno	-	e-tu-shall-servire	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5647</a>	
			מִקְרָבְךָ:	מַחֲלָה	וְהִסְרֹתִי	מִיַּמְיָךְ		
			da-tuo-mezzo	sickness	e-io-will-togliere	tuo-acqua		
			<a href="#">H7130</a>		<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H4325</a>		

Servirete all'Eterno, ch'è il vostro Dio, ed egli benedirà il tuo pane e la tua acqua; ed io allontanerò la malattia di mezzo a te.

יַמְיָךְ	מִסְפָּר	אַתָּה	בְּאַרְצְךָ	וְעִקְרָה	מְשַׁכְּלָה	תְּהִיָּה	לֹא	26
tuo-giorni	numero-di	-	in-tuo-terra	e-barren	uno-miscarrying	là-shall-essere	non	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4557</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6135</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	
						אֲמַלֵּא:		
						io-will-fulfill		
						<a href="#">H4390</a>		

Nel tuo paese non ci sarà donna che abortisca, né donna sterile. Io farò completo il numero de' tuoi giorni.

אֲשֶׁר	הָעָם	כָּל-	אַתָּה	וְהִמַּתִּי	לְפָנֶיךָ	אֲשַׁלַּח	אֵימָתִי	אַתָּה	27
cui	il-popolo	tutto	-	e-io-will-confuse	davanti-a-te	io-will-mandare	mio-terror	-	
		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2000</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0367</a>	<a href="#">H0853</a>	
				עֲרַף:	אֵיבִיךָ	וְנָתַתִּי	בֵּיהֶם	תָּבֵא	
				back-di-neck	a-te	e-io-will-dare	fra-loro	tu-venire	
				<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>
								<a href="#">H0935</a>	

Io manderò davanti a te il mio terrore, e metterò in rotta ogni popolo presso il quale arriverai, e farò voltar le spalle dinanzi a te a tutti i tuoi nemici.

אַתָּה	הַחִי	אַתָּה	וְנִרְשָׂה	לְפָנֶיךָ	הַצְרָעָה	אַתָּה	וְשַׁלַּחְתִּי	28
-	il-Ivveo	-	e-esso-will-cacciare-fuori	davanti-a-te	il-hornet	-	e-io-will-mandare	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2340</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1644</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6880</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	
				מִלְּפָנֶיךָ:	הַחִתִּי	וְאַתָּה	הַכְּנַעֲנִי	
				da-davanti-tu	il-Ittita	e-	il-Cananeo	
				<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H2850</a>	<a href="#">H0853</a>		

E manderò davanti a te i calabroni, che scacceranno gli Hivvei, i Cananei e gli Hittei dal tuo cospetto.

הָאָרֶץ	תִּהְיֶה	פֶּן־	אַחַת	בְּשָׁנָה	מִפְּנֵיךָ	אֶנְרִשְׁנוּ	לֹא	29
la-terra	becomes	affinché-non	uno	in-anno	da-davanti-tu	io-will-cacciare-lui-fuori	non	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1644</a>	<a href="#">H3808</a>	
			תְּשָׂדֶה:	חַיֵּת	עָלֶיךָ	וְרֵבָה	שְׂמֹמָה	
			il-campo	bestia-di	contro-tu	e-multiplies	desolate	

Non li scaccerò dal tuo cospetto in un anno, affinché il paese non diventi un deserto, e le bestie de' campi non si moltiplichino contro di te.

תְּפֹרֵה	אֲשֶׁר	עַד	מִפְּנֵיךָ	אֶנְרִשְׁנוּ	מְעַט	מְעַט	30
tu-sono-fruitful	quello	fino-a	da-davanti-tu	io-will-cacciare-lui-fuori	poco	poco-da	
<a href="#">H6509</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1644</a>	<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H4592</a>	
				הָאָרֶץ:	אֶת־	וְנַחֲלָתָהּ	
				la-terra	-	e-tu-ereditare	
				<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5157</a>	

Li scaccerò dal tuo cospetto a poco a poco, finché tu cresca di numero e possa prender possesso del paese.

וּמִמְדָּבָר	פְּלִשְׁתִּים	יָם	וְעַד־	סוּף	מִיַּם־	גְּבֻלְךָ	אֶת־	וְשָׂתִי	31
e-da-deserto	Filistei	Sea-di	e-a	Reeds	da-Sea-di	tuo-confine	-	e-io-will-pose	
	<a href="#">H6430</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5488</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7896</a>	
	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	אֶת	בְּיַדְּכֶם	אֶתֶּן	וְכִי	הַנָּהָר	עַד־	
	la-terra	abitanti-di	-	in-tuo-mano	io-will-dare	per	il-River	a	
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5704</a>	
				מִפְּנֵיךָ:	וְנִרְשָׁתֶמוּ				
				da-davanti-tu	e-tu-shall-cacciare-loro-fuori				
				<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1644</a>				

E fisserò i tuoi confini dal mar Rosso al mar de' Filistei, e dal deserto sino al fiume; poiché io vi darò nelle mani gli abitanti del paese; e tu li scaccerai d'innanzi a te.

בְּרִית:	וְלֹאֲלֹהֵיהֶם	לָהֶם	תַּכְרֹת	לֹא־	32
un-patto	e-per-loro-dèi	per-loro	tu-shall-cut	non	
<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3808</a>	

Non farai alleanza di sorta con loro, né coi loro dèi.

כִּי	לִי	אֶתָּה	יַחְטְיֵאוּ	פֶּן־	בְּאֶרְצְךָ	יֵשְׁבוּ	לֹא	33	
per	contro-me	tu	essi-cause-a-peccato	affinché-non	in-tuo-terra	essi-shall-abitare	non		
		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3808</a>		
		פ	לְמוֹקֶשׁ:	לָהּ	יִהְיֶה	כִּי־	אֶלֹהֵיהֶם	אֶת־	
		[p]	come-un-snare	per-te	sarà	per	loro-dèi	-	
			<a href="#">H4170</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5647</a>

Non dovranno abitare nel tuo paese, perché non t'inducano a peccare contro di me: tu serviresti ai loro dèi, e questo ti sarebbe un laccio.